

## INVESTMENT GUARANTIES

Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and BURUNDI

Effected by Exchange of Notes  
Signed at Bujumbura May 6, 1969



# BURUNDI

## Investment Guaranties

*Agreement effected by exchange of notes  
Signed at Bujumbura May 6, 1969;  
Entered into force May 6, 1969.*

---

*The American Ambassador to the Minister of Foreign Affairs and of  
Cooperation of Burundi*

EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
BUJUMBURA, May 6, 1969

No. 38

### EXCELLENCY:

I have the honor to refer to conversations which have taken place over the last few months between representatives of our two governments relating to investments in Burundi which further the development of the economic resources and productive capacities of Burundi and to guaranties of such investments by the Government of the United States of America. I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of those conversations:

1. When nationals of the Government of the United States of America, hereinafter referred to as the Guaranteeing Government, propose to invest with the assistance of guaranties issued pursuant to this Agreement in a project or activity within the territorial jurisdiction of the Government of the Republic of Burundi, hereinafter referred to as the Host Government, the two governments shall, upon the request of either, consult respecting the nature of the project or activity and its contribution to economic and social development in Burundi.

2. The procedures set forth in this Agreement shall apply only with respect to guaranteed investments in projects or activities approved by the Host Government.

3. If the Guaranteeing Government makes payment to any investor under a guaranty issued pursuant to the present Agreement, the Host Government shall, subject to the provisions of the following paragraph, recognize the transfer to the Guaranteeing Government of any currency, credits, assets, or investment on account of which

payment under such guaranty is made as well as the succession of the Guaranteeing Government to any right, title, claim, privilege, or cause of action existing, or which may arise, in connection therewith.

4. To the extent that the laws of the Host Government partially or wholly invalidate the acquisition of any interests in any property within its national territory by the Guaranteeing Government, the Host Government shall permit such investor and the Guaranteeing Government to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of the Host Government. The Guaranteeing Government shall assert no greater rights than those of the transferring investor under the laws of the Host Government with respect to any interests transferred or succeeded to as contemplated in paragraph 3. The Guaranteeing Government does, however, reserve its rights to assert a claim in its sovereign capacity in the eventuality of a denial of justice or other question of state responsibility as defined in international law.

5. Amounts in the lawful currency of the Host Government and credits thereof acquired by the Guaranteeing Government under such guaranties shall be accorded treatment neither less nor more favorable than that accorded to funds of nationals of the Guaranteeing Government deriving from investment activities like those in which the investor has been engaged, and such amounts and credits shall be freely available to the Guaranteeing Government to meet its expenditures in the national territory of the Host Government.

6. (a) Differences between the two Governments concerning the interpretation of the provisions of this Agreement shall be settled, insofar as possible, through negotiations between the two Governments. If such a difference cannot be resolved within a period of three months following the request for such negotiations, it shall be submitted, at the request of either Government, to an ad hoc arbitral tribunal for settlement in accordance with the applicable principles and rules of public international law. The arbitral tribunal shall be established as follows: Each Government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a President by common agreement who shall be a citizen of a third State and be appointed by the two Governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the President within three months of the date of receipt of either Government's request for arbitration. If the foregoing time limits are not met, either Government may, in the absence of any other agreement, request the President of the International Court of Justice to make the necessary appointment or appointments, and both Governments agree to accept such appointment or appointments. The arbitral tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be binding. Each of the Governments shall pay the expense of its member and its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the

President and the other costs shall be paid in equal parts by the two Governments. The arbitral tribunal may adopt other regulations concerning the costs. In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.

(b) Any claim, arising out of investments guaranteed in accordance with this Agreement, against either of the two Governments, which, in the opinion of the other, presents a question of public international law shall, at the request of the Government presenting the claim, be submitted to negotiations. If at the end of three months following the request for negotiations the two Governments have not resolved the claim by mutual agreement, the claim, including the question of whether it presents a question of public international law, shall be submitted for settlement to an arbitral tribunal selected in accordance with paragraph (a) above. The arbitral tribunal shall base its decision exclusively on the applicable principles and rules of public international law. Only the respective Governments may request the arbitral procedure and participate in it.

7. This Agreement shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one Government informs the other of an intent no longer to be a party to the Agreement. In such event, the provisions of the Agreement with respect to guaranties issued while the Agreement was in force shall remain in force for the duration of those guaranties, in no case longer than twenty years, after the denunciation of the Agreement.

8. This Agreement shall enter into force on the date of the note by which the Host Government communicates to the Guaranteeing Government that the Agreement has been approved in conformity with the Host Government's constitutional procedures.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Republic of Burundi, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments on this subject, the Agreement to enter into force in accordance with paragraph 8 above.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

GEORGE W. RENCHARD

His Excellency  
LAZARE NTAWURISHIRA,  
*Minister of Foreign Affairs  
and of Cooperation,  
Bujumbura.*

*The Minister of Foreign Affairs and of Cooperation of Burundi to the  
American Ambassador*

RÉPUBLIQUE DU BURUNDI  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DE LA COOPÉRATION

N° C.T.C./0175/A.E.

BUJUMBURA, le 6 Mai 1969.

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note n° 38 en date du 6 mai, ainsi rédigée:

1. Lorsque des ressortissants du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, nommé ci-après le "Gouvernement Garant", se proposent d'investir, à l'aide des garanties émises en application du présent Accord, dans un projet ou une activité se trouvant dans les limites de la compétence territoriale du Gouvernement de la République du Burundi, nommé ci-après le "Gouvernement Hôte", les deux Gouvernements se consulteront à la requête de l'un ou de l'autre d'entre eux, au sujet de la nature du projet ou de l'activité et de ce que l'un ou l'autre de ces derniers contribuerait au développement économique et social au Burundi.

2. Les procédures énoncées dans le présent Accord ne s'appliqueront qu'en ce qui concerne les investissements garantis relativement à des projets ou activités approuvés par le Gouvernement Hôte.

3. Si le Gouvernement Garant effectue un paiement à un placeur de fonds quelconque au titre d'une garantie émise en vertu des dispositions du présent Accord, le Gouvernement Hôte, sous réserve des dispositions du paragraphe suivant, reconnaîtra le transfert au Gouvernement Garant de tous avoirs, crédits, devises ou investissements pour lesquels le paiement a été effectué au titre d'une telle garantie, ainsi que la substitution du Gouvernement Garant dans tout droit, titre, réclamation, privilège ou recours en justice existant, ou qui pourrait en découler.

4. Dans la mesure où les lois du Gouvernement Hôte annulent en tout ou en partie l'acquisition de tous intérêts dans quelque propriété que ce soit située dans les limites de son territoire national par le Gouvernement Garant, le Gouvernement Hôte permettra à un tel placeur de fonds et au Gouvernement Garant de conclure des arrangements appropriés en vertu desquels les intérêts précités seront transférés à une personne juridique à laquelle il est permis de posséder de tels intérêts en vertu des lois du Gouvernement Hôte. Le Gouvernement Garant ne réclamera pas de droits supérieurs à ceux accordés au placeur de fonds opérant un transfert en vertu des lois du Gouvernement Hôte en ce qui concerne tous intérêts transférés ou ayant fait l'objet d'une substitution, ainsi que prévu au paragraphe 3. Le Gouvernement Garant se réserve le droit, toutefois, de faire valoir toute réclamation en sa capacité souveraine dans l'éventualité

d'un déni de justice ou de toute autre question concernant la responsabilité d'un Etat telle que définie par le droit international.

5. Les montants en devises légales du Gouvernement Hôte et les crédits en devises légales, acquis par le Gouvernement Garant en vertu de telles garanties, bénéficieront d'un traitement qui ne sera ni moins ni plus favorable que celui accordé à des fonds appartenant à des ressortissants du Gouvernement Garant qui proviennent d'activités semblables à celles qu'exerçait le placeur de fonds, et ces montants et crédits seront librement accessibles au Gouvernement Garant pour subvenir à ses dépenses dans le territoire national du Gouvernement Hôte.

6. (a) Tout différend entre les deux Gouvernements au sujet de l'interprétation des dispositions du présent Accord sera réglé dans toute la mesure du possible par la voie des négociations entre les deux Gouvernements. Si le différend ne peut être réglé dans un délai de trois mois suivant la demande de négociation, il sera renvoyé, à la demande de l'un ou de l'autre des Gouvernements, à un tribunal arbitral ad hoc pour être réglé conformément aux principes et aux règles de droit public international. Le tribunal arbitral sera constitué de la façon suivante: chaque Gouvernement nommera un arbitre; ces deux arbitres désigneront, d'un commun accord, un Président qui sera ressortissant d'un Etat tiers et sera nommé par les deux Gouvernements. Les arbitres seront nommés dans les deux mois qui suivront la date de réception de la requête d'arbitrage de l'un ou de l'autre des Gouvernements, et le Président sera nommé dans les trois mois qui suivront ladite date. Si les délais précités ne sont pas respectés, l'un ou l'autre des Gouvernements pourra, en l'absence de tout autre accord, demander au Président de la Cour Internationale de Justice de procéder à la nomination ou aux nominations nécessaires, les deux Gouvernements étant convenus d'accepter ladite ou lesdites nominations. Les décisions du tribunal arbitral seront prises à la majorité des voix, et elles seront obligatoires. Chacun des Gouvernements s'acquittera des dépenses encourues par son arbitre et aux fins de représentation au cours de délibérations devant le tribunal arbitral; les dépenses du Président et les autres frais seront supportés par moitié par les deux Gouvernements. Le tribunal arbitral pourra adopter d'autres règles concernant les frais. Dans toutes les autres affaires, le tribunal arbitral fixera les règles de sa propre procédure.

(b) Toute réclamation résultant d'investissements garantis conformément aux dispositions du présent Accord contre l'un ou l'autre des deux Gouvernements et qui, de l'avis de l'autre, constitue une question de droit public international, fera l'objet de négociations à la demande du Gouvernement présentant la réclamation. Si, à la fin des trois mois qui suivent la demande de négociations, les deux Gouvernements ne parviennent pas à régler la réclamation d'un commun accord, la réclamation, y compris la question de savoir si elle constitue une question de droit public international, sera soumise

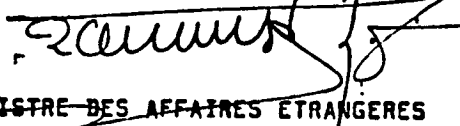
en vue de son règlement à un tribunal arbitral choisi conformément aux dispositions du paragraphe (a) ci-dessus. Le tribunal arbitral fondera sa décision exclusivement sur les principes et règles de droit public international applicables. Seuls les Gouvernements respectifs pourront demander le recours à la procédure arbitrale et participer à celle-ci.

7. La présent Accord demeurera en vigueur pendant six mois à partir de la date de réception d'une note par laquelle l'un des deux Gouvernements informera l'autre de son intention de ne plus être partie à l'Accord. Dans ce cas, les dispositions de l'Accord, en ce qui concerne les garanties émises pendant que l'Accord était en vigueur, demeureront en vigueur pour la durée de ces garanties, mais en aucun cas plus de vingt ans après la dénonciation de l'Accord.

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon Gouvernement sur les dispositions prévues ci-dessus.

Je vous prie d'agrée, Excellence, les assurances de ma plus haute considération.

• Lazaro NTAWURISHIRA,



MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES  
ET DE LA COOPERATION.

A Son Excellence  
MONSIEUR GEORGE RENCHARD  
*Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique  
à Bujumbura*

*Translation*

REPUBLIC OF BURUNDI  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
AND OF COOPERATION

No. C.T.C./0175/A.E.

BUJUMBURA, *May 6, 1969*

EXCELLENCY:

I have the honor to acknowledge receipt of your note No. 38, dated May 6, 1969, which reads as follows:

[For the English language text, see p. 1.]

I have the honor to confirm to you that my Government agrees to the provisions contemplated above.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

LAZARE NTAWURISHIRA

Lazare Ntawurishira  
*Minister of Foreign Affairs  
and of Cooperation*

His Excellency

GEORGE RENCHARD,  
*Ambassador of the United States of America,  
Bujumbura.*